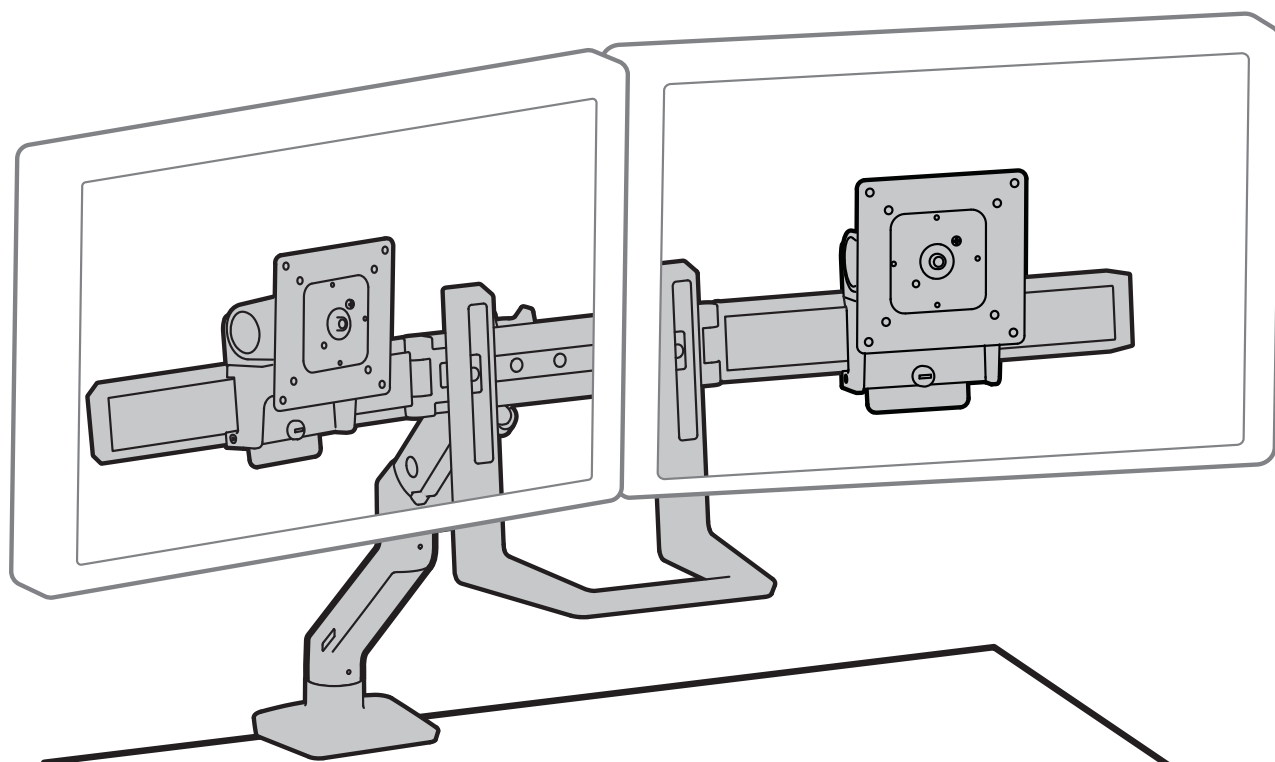


HX Desk Dual Monitor Arm



For the latest User Installation Guide please visit: www.ergotron.com

Para acceder a la última versión de la Guía de instalación para el usuario, ingrese a www.ergotron.com

Pour la dernière version du Guide d'installation de l'utilisateur, visitez : www.ergotron.com.

Die aktuellste Anleitung für die Montage durch den Benutzer finden Sie hier: www.ergotron.com

最新のユーザー インストール ガイドは、www.ergotron.com でご確認ください。



User's Guide - English
Guía del usuario - Español
Manuel de l'utilisateur - Français
Gebruikersgids - Deutsch
Benutzerhandbuch - Nederlands
Guida per l'utente - Italiano
Användarhandbok - svenska
ユーザーガイド : 日本語
用戶指南 : 汉语



Includes
Constant Force™
Technology



www.ergotron.com

USA 1-800-888-8458
Europe +31 (0)33-45 45 600
China 400-120-3051

Hazard Symbols Review

These symbols alert users of a safety condition that demands attention. All users should be able to recognize and understand the significance of the following Safety Hazards if encountered on the product or within the documentation. Children who are not able to recognize and respond appropriately to Safety Alerts should not use this product without adult supervision!

Revisión de los símbolos de peligro

Estos símbolos alertan a los usuarios sobre un tema de seguridad que requiere su atención. Todos los usuarios deben poder reconocer y comprender el significado de los siguientes riesgos de seguridad si los ve en el producto o en la documentación. Los niños que no puedan reconocer y responder de forma adecuada a las alertas de seguridad no deben utilizar este producto sin la supervisión de un adulto.

Examen des symboles de danger

Ces symboles avertissent les utilisateurs de conditions de sécurité nécessitant leur attention. Les utilisateurs doivent être en mesure de reconnaître et de comprendre ce que signifient les risques pour la sécurité suivants s'ils les voient sur le produit ou dans la documentation du produit. Les enfants qui ne peuvent pas reconnaître ni répondre correctement aux avertissements de sécurité ne doivent pas utiliser le produit sans la supervision d'un adulte !

Überblick über die Gefahrensymbole

Diese Symbole machen den Benutzer auf einen sicherheitsgefährdenden Zustand aufmerksam, der behoben werden muss. Alle Benutzer sollten die folgenden Gefahrensymbole am Produkt bzw. in der Dokumentation erkennen und ihre Bedeutung verstehen können. Kinder, die Sicherheitswarnungen nicht verstehen und angemessen darauf reagieren können, dürfen dieses Produkt nur unter Aufsicht durch Erwachsene benutzen!

危険記号の説明

これらの記号は、ユーザーが注意すべき安全面の条件について警告するものです。製品またはドキュメントで次のような安全上の問題に直面した際、その重大さを認識して理解できる必要があります。安全上の注意を認識し、適切に対応できない子供が本製品を使用する場合は、大人の監督が必要です。

Symbol Símbolo Symbole Symbol 記号	Signal Word Símbolo Mot signal Signalwort 記号が表す言葉	Level of Hazard Nivel de riesgo Niveau de danger Gefahrenebene 危険レベル
	NOTE NOTA REMARQUE HINWEIS 注	A NOTE indicates important information that helps you make better use of this product. Una NOTA presenta información importante que le ayudará a utilizar mejor este producto. Une REMARQUE indique des informations importantes destinées à vous aider à mieux utiliser de ce produit. Ein HINWEIS verweist auf wichtige Informationen, mit deren Hilfe Sie dieses Produkt besser nutzen können. 注は、本製品をより良く使用するための重要な情報です。
	CAUTION PRECAUCIÓN ATTENTION VORSICHT 注意	A CAUTION indicates either potential damage to hardware or loss of data and tells you how to avoid the problem. La PRECAUCIÓN indica la probabilidad de dañar el hardware o de perder datos y le señala la forma de evitar el problema. La mention ATTENTION indique la possibilité de dommages matériels ou de perte de données ainsi que la manière d'éviter le problème. Der Hinweis VORSICHT verweist auf potenzielle Hardwareschäden oder Datenverluste und informiert Sie darüber, wie Sie das Problem vermeiden können. 注意は、ハードウェアの損傷やデータ損失の可能性を示しており、問題を回避する方法も説明されています。
	WARNING ADVERTENCIA AVERTISSEMENT ACHTUNG 警告	A WARNING indicates either potential for property damage, personal injury, or death. Una ADVERTENCIA indica la probabilidad de daños materiales, lesiones personales o muerte. Un AVERTISSEMENT indique la possibilité de blessures personnelles potentiellement mortelles et de dommages matériels. Der Hinweis ACHTUNG verweist auf potenzielle Sachschäden oder Verletzungen bis hin zum Tod. 警告は、機器の損傷や人体の怪我を引き起こしたり、死に至らしめる可能性がある事態であることを示しています。
	ELECTRICAL ELÉCTRICO ÉLECTRIQUE ELEKTRIK 電気	An Electrical indicates an impending electrical hazard which, if not avoided, may result in personal injury, fire and/or death. Eléctrico indica un peligro eléctrico inminente que, si no se evita, puede dar lugar a lesiones personales, incendios y/o la muerte. Un symbole électrique signale une situation électrique potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner des blessures potentiellement mortelles et des incendies. Der Hinweis ELEKTRIK verweist auf eine drohende elektrische Gefahr die, wenn sie nicht vermieden wird, Verletzungen, einen Brand und/oder den Tod zur Folge haben kann. 電気は、回避しないと怪我、火災、死亡の恐れがある切迫した電気に関連する危険を示します。



Important! You will need to adjust this product after installation is complete. Make sure all your equipment is properly installed on the product before attempting adjustments. This product should move smoothly and easily through the full range of motion and stay where you set it. If movements are too easy or difficult or if product does not stay in desired positions, follow the adjustment instructions to create smooth and easy movements. Depending on your product and the adjustment, it may take many turns to notice a difference. Any time equipment is added or removed from this product, resulting in a change in the weight of the mounted load, you should repeat these adjustment steps to ensure safe and optimum operation.

Importante! Tendrá que ajustar este producto una vez que haya terminado la instalación. Asegúrese de que todo su equipo esté instalado correctamente en el producto antes de intentar llevar a cabo algún ajuste. Este producto debe poder moverse de manera fácil y firme dentro de la amplitud de movimiento permitida y mantenerse donde usted lo fije. Si los movimientos son demasiado fáciles o difíciles o si el producto no se mantiene en las posiciones deseadas, siga las instrucciones de ajuste para conseguir movimientos suaves y fáciles. Dependiendo del producto y el ajuste, es posible que deba hacer muchos intentos hasta poder observar la diferencia. Cada vez que añada o retire equipos de este producto y que produzca un cambio en el peso de la carga, debe repetir estos pasos de ajuste para garantizar un funcionamiento seguro y óptimo.

Important ! Vous devez ajuster le produit une fois l'installation terminée. Assurez-vous que l'équipement est correctement installé sur le produit avant de procéder aux ajustements. Ce produit doit pouvoir être déplacé sans difficulté sur toute la plage de mouvement et rester immobilisé à l'endroit où il est réglé. Si le mouvement est trop facile ou trop difficile, ou si le produit ne reste pas dans les positions souhaitées, procédez selon les instructions de réglage pour harmoniser les mouvements. En fonction de votre produit et du réglage, plusieurs tours peuvent s'avérer nécessaire pour remarquer la différence. Chaque fois qu'une pièce d'équipement est ajoutée ou retirée de ce produit, affectant en conséquence le poids de la charge montée, vous devez répéter ces étapes de réglage afin de garantir une utilisation sécurisée et optimale du produit.

Wichtig! Sie müssen dieses Produkt nach dem Zusammenbau entsprechend einstellen. Achten Sie darauf, dass alle Ihre Geräte richtig auf dem Produkt installiert wurden, bevor Sie irgendwelche Einstellungen vorzunehmen versuchen. Dieses Produkt sollte sich in seinem gesamten Bewegungsbereich ruckfrei und ohne Schwierigkeiten bewegen lassen und an der Stelle bleiben, an der es abgestellt wird. Wenn die Bewegungen zu leicht oder nur mit großer Anstrengung durchgeführt werden können oder das Produkt nicht in der vorgesehenen Position bleibt, beachten Sie die Einstellanleitung, um ruckfreie und einfache Bewegungen zu ermöglichen. Je nach Ihrem Produkt und der jeweiligen Einstellung können zahlreiche Manipulationen erforderlich sein, bevor Sie einen Unterschied feststellen. Zur Sicherstellung einer sicheren und optimalen Produktfunktion sollten Sie diese Einstellschritte immer dann durchführen, wenn Geräte hinzugefügt oder entfernt werden, was eine Veränderung der Traglast zur Folge hat.

重要! 本製品は取り付け後に調整する必要があります。調整を行う前に、すべての機器が本製品に適切に取り付けられていることを確認してください。本製品は可動範囲内でスムーズかつ簡単に動く必要があり、選定した位置にしっかり固定されなければなりません。製品が簡単に動きすぎる場合、動きがごちゃごちゃする場合、あるいは目的の位置に固定されない場合は、説明書に従いスムーズに動くように調整してください。お使いの製品や調整によっては、違いがはっきりするまで何回か回さなければならないこともあります。本製品に機器を追加したり、機器を取り外したことで積載重量が変わった場合は、安全かつ最適な操作を実現するために調節手順を繰り返してください。



Warning: Because mounting surface materials can vary widely, it is imperative that you make sure mounting surface is strong enough to handle mounted product and equipment.

Advertencia: Dado que los materiales de la superficie de montaje pueden variar enormemente, es imprescindible que se cerciore de que la superficie sea lo suficientemente resistente como para sostener el equipo y el producto montados.

Avertissement : Dans la mesure où les matériaux des surfaces de montage varient, vous devez impérativement vous assurer que la surface est suffisamment solide pour supporter le produit et l'équipement monté.

Warnung: Weil die Materialien der Befestigungsflächen stark variieren können, müssen Sie unbedingt gewährleisten, dass die Befestigungsfläche stark genug ist, um das montierte Produkt und die Ausrüstung zu tragen.

警告: 取り付け表面の材質にはさまざまな種類があるため、取り付け表面が取り付け製品や器具に対応した強さであることを必ず確認してください。



Caution:

To avoid the potential to pinch cables it is important to follow the cable routing instructions in this manual. Failure to follow these instructions may result in equipment damage or personal injury.

Precaución:

Para evitar la posibilidad de que se doblen los cables, es importante seguir las instrucciones de organización de los cables de este manual. En caso de no respetar estas instrucciones, podrían producirse daños en el equipo o lesiones físicas.

Attention :

Pour éviter de risquer de pincer les câbles, il est important de suivre les instructions d'acheminement des câbles de ce manuel. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des dommages matériels et/ou des blessures.

Vorsicht:

Damit keine Kabel eingeklemmt werden können, müssen Sie die Anweisungen zur Kabelführung in diesem Handbuch einhalten. Ein Missachten dieser Anweisungen kann zu Geräteschäden oder Verletzungen führen.

注意:

ケーブルの挟まりを防ぐため、必ず本マニュアルのケーブル配線手順に従ってください。この指示に従わないと、機器の損傷や怪我を招く恐れがあります。



WARNING:

Stored Energy Hazard: The arm mechanism is under tension and will move up rapidly, on its own, as soon as attached equipment is removed. For this reason, **DO NOT** remove equipment unless the arm has been moved to the highest position! Failure to follow this instruction may result in serious personal injury and/or equipment damage!

ADVERTENCIA:

Riesgo de energía almacenada: El mecanismo del brazo está bajo tensión y se moverá rápidamente hacia arriba, por sí mismo, tan pronto como se retire el equipo acoplado. Por ello, **NO** retire el equipo a menos que esté colocado en su posición más elevada. El incumplimiento de esta instrucción puede provocar lesiones personales graves y dañar el equipo.

AVERTISSEMENT!

Risque d'énergie accumulée : Le mécanisme du bras est sous tension et se lèvera rapidement, tout seul, dès que le matériel est retiré. Pour cette raison, **NE PAS** retirer votre matériel à moins que le bras n'ait été mis à la position la plus élevée ! Risque de blessure corporelle et/ou d'endommagement du matériel en cas de non-respect de cette instruction !

WAARSCHUWING!

Rischio da energia immagazzinata: il meccanismo del braccio è sotto tensione e si muove rapidamente da sé non appena si toglie l'apparecchiatura a cui è collegato. Per questo motivo, **NON** rimuovere l'apparecchio a meno che il braccio non sia stata portato sulla posizione più alta. La mancata osservanza di questa precauzione può causare infortuni gravi e/o danni all'apparecchiatura.

警告：蓄積エネルギーの危険：

アームメカニズムには張力が作用しており、付属機器を取り外すと自動的に素早く上に跳ね上がります。そのため、付属機器を取り外す前にアームは一番上の位置に移動してください。この指示を無視すると、重大な人体への傷害や機器の損傷を招く恐れがあります。



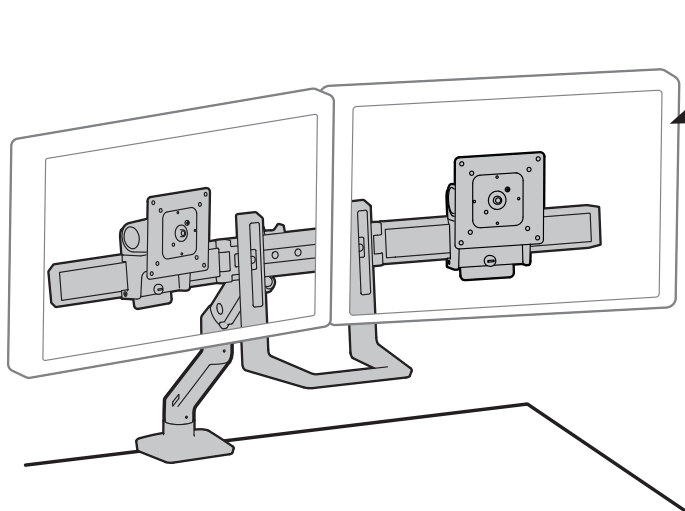
Features & Specifications

Características y especificaciones técnicas

Features & Specifications

Produkteigenschaften & Technische Daten

特長と仕様



5 lbs. (2.3 kg) - 17.5 lbs. (7.9 kg)

CAUTION: DO NOT EXCEED MAXIMUM LISTED WEIGHT CAPACITY. SERIOUS INJURY OR PROPERTY DAMAGE MAY OCCUR!

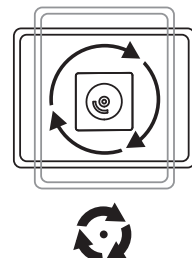
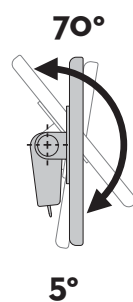
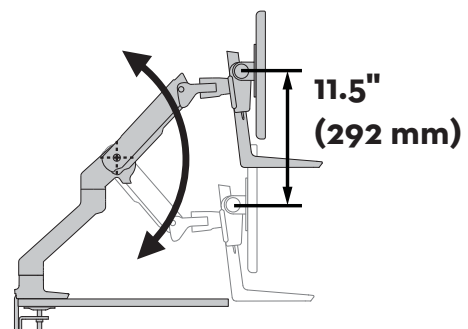
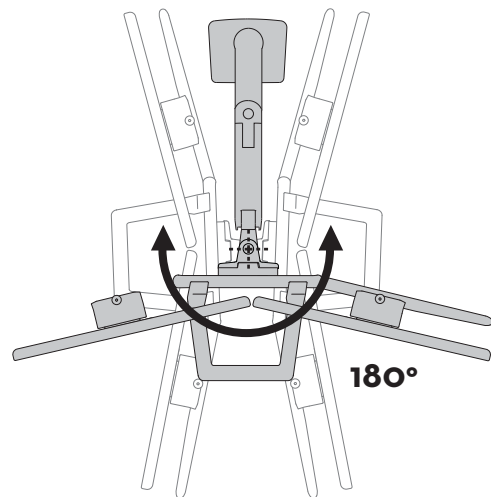
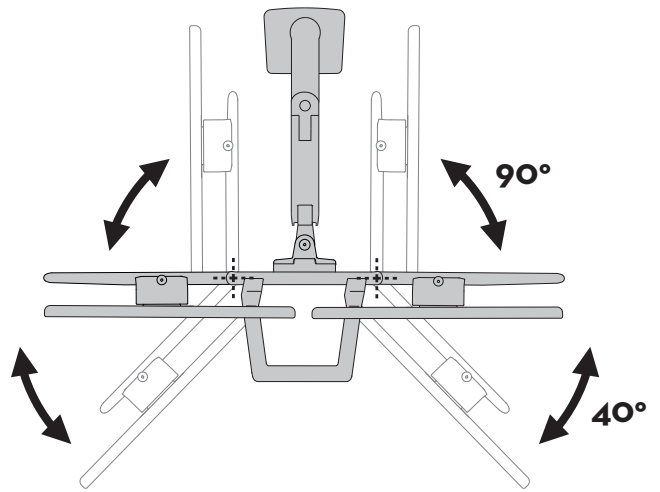
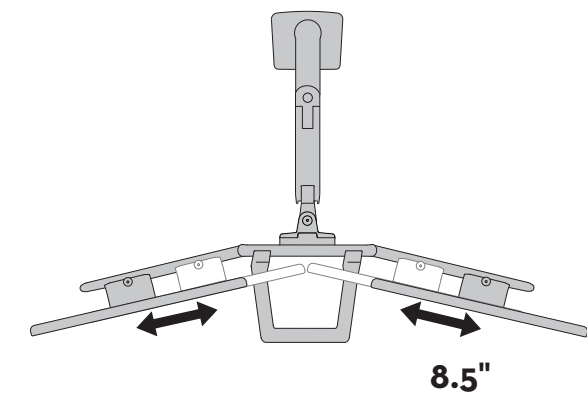
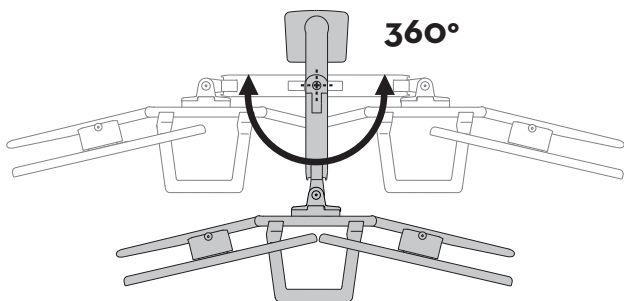
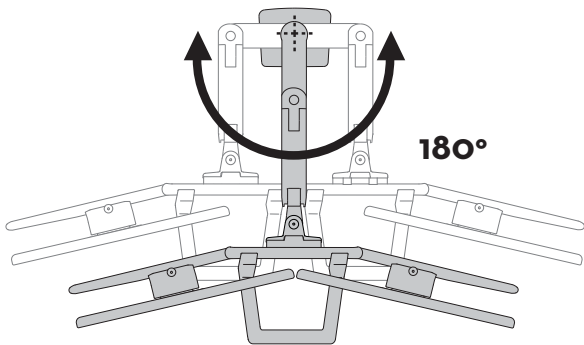
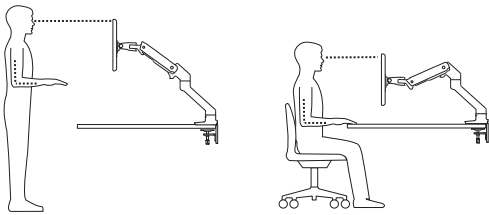
PRECAUCIÓN: NO SUPERE LA CAPACIDAD DE PESO MÁXIMA INDICADA. PODRÍA OCURRIR DAÑOS MATERIALES GRAVES O LESIONES FÍSICAS.

ATTENTION : NE PAS DÉPASSER LA CAPACITÉ NOMINALE MAXIMALE MENTIONNÉE. DE SÉRIEUSES BLESSURES OU DES DOMMAGES MATÉRIELS POURRAIENT SE PRODUIRE !

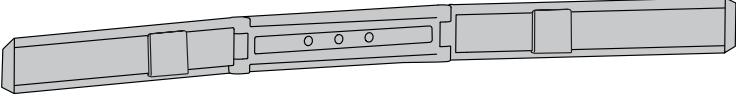
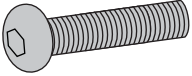
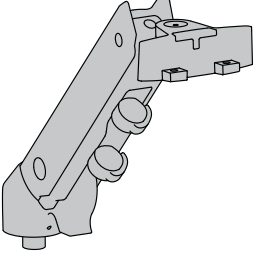
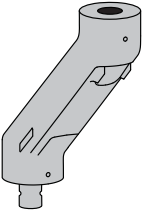
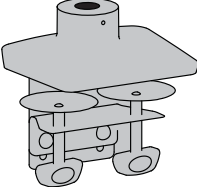
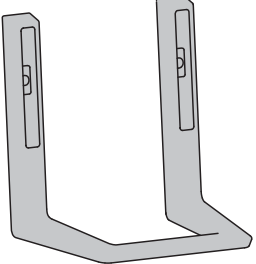
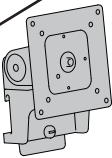
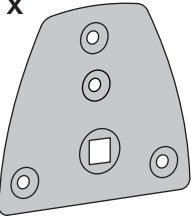
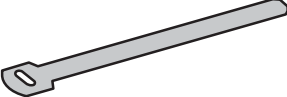
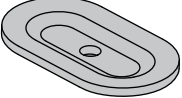
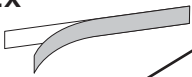
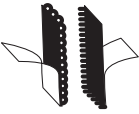
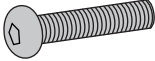
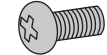
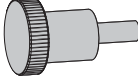
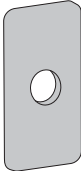
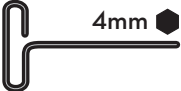
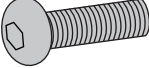
VORSICHT: DIE ANGEGBENE MAXIMALE TRAGFÄHIGKEIT NICHT ÜBERSCHREITEN. DIES KANN SCHWERE VERLETZUNGEN ODER SACHSCHÄDEN ZUR FOLGE HABEN!

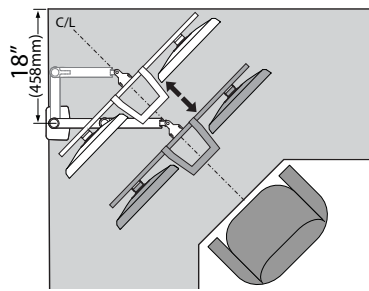
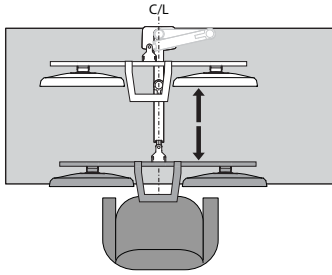
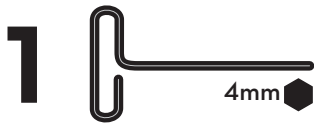
注意：積載物は記載の最大積載重量を超えてはなりません。重大な人体の怪我や機器の損傷を招く恐れがあります。

Features & Specifications
Características y especificaciones técnicas
Features & Specifications
Produkteigenschaften & Technische Daten
特長と仕様





	A	B	C	D
1	1x 			2x  M6 x 22mm
2	1x 	1x 	1x 	1x 
3	2x  M4 x 8mm 2x 	1x 	1x  M10 x 95mm	2x 
4	2x  M4 x 22.5mm	1x 	1x 	2x  11.5 x 6.5 x 1
5	2x  2x 	2x Security Screw  M4 x 20mm	8x  M4 x 10mm 8x  M4 x 10mm	2x 
6	1x  4mm 	1x  2.5mm 	1x  4mm  5 Sided Security Wrench	2x  M6 x 14mm



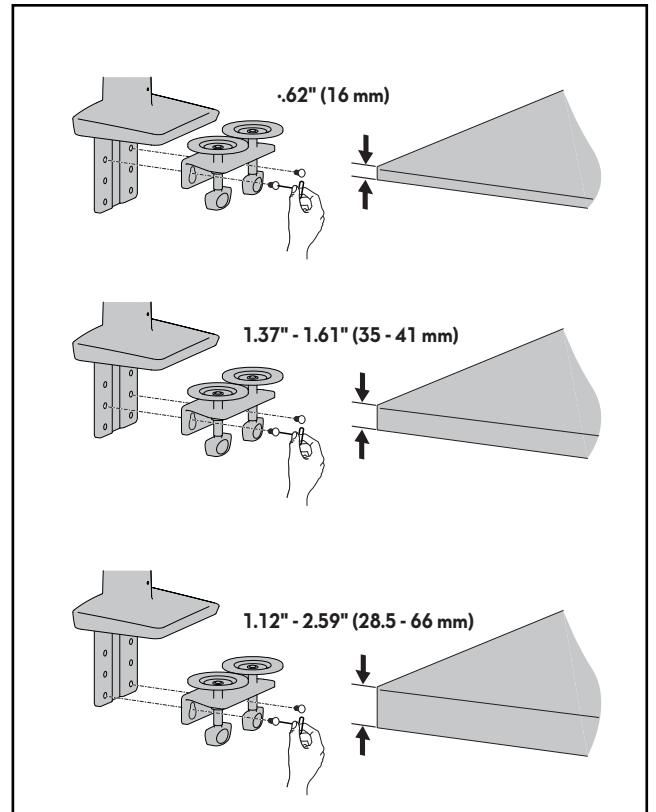
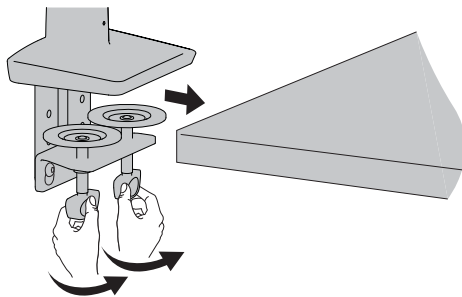
NOTE: Determine if arm will typically collapse to the left or right before installation.

NOTA: Determine si el brazo caerá normalmente hacia la izquierda o hacia la derecha antes de la instalación.

REMARQUE : Déterminez si le bras aura tendance à tomber vers la gauche ou vers la droite avant l'installation.

HINWEIS: Vor der Installation prüfen, ob der Arm normalerweise nach links oder rechts eingeklappt wird.

注意: インストール前に、アームが通常、左か右に傾くかどうかを確認します。



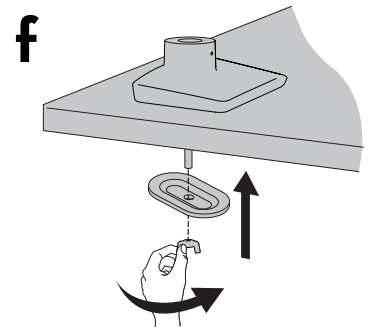
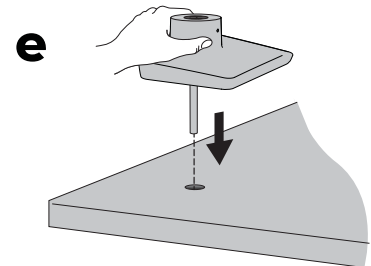
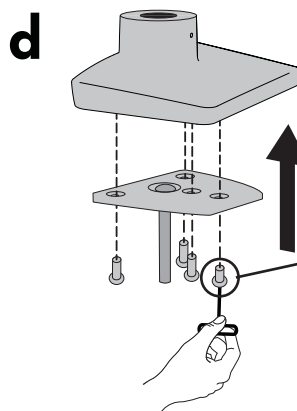
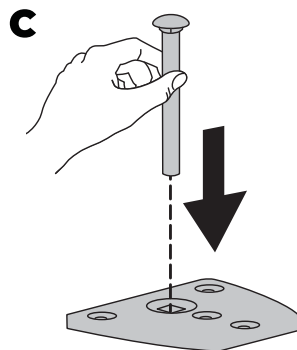
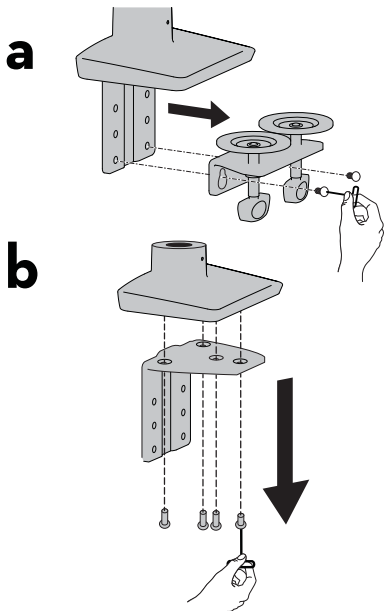
OPTIONAL: Grommet Mount Installation

Opcional: instalación con montura en ojal

Facultatif : Installation de l'œillet de montage pour trou passe-câbles

Optional: Grommet Mount-Montage

オプション: グロメットマウントの取り付け



NOTE: The short screw must be reinstalled in the front hole of the grommet mount.

NOTA: El tornillo corto debe reinstalarse en el orificio frontal del montaje de ojal.

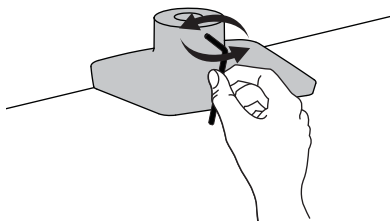
REMARQUE : La vis courte doit être réinstallée dans le trou avant de l'œillet de montage pour trou passe-câbles.

HINWEIS: Die kurze Schraube muss wieder in die vordere Bohrung der Tüllenhalterung eingesetzt werden.

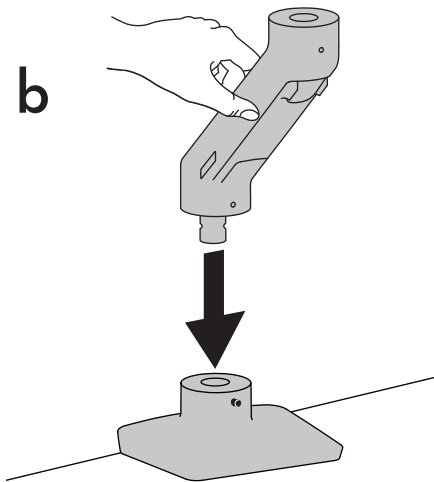
注: 短いネジはグロメットマウントの前の穴に再インストールすること。

2 2.5mm

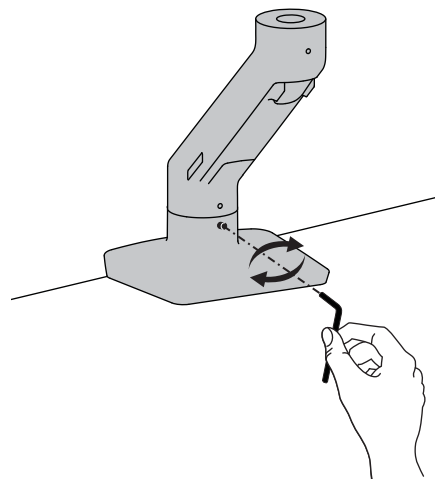
a



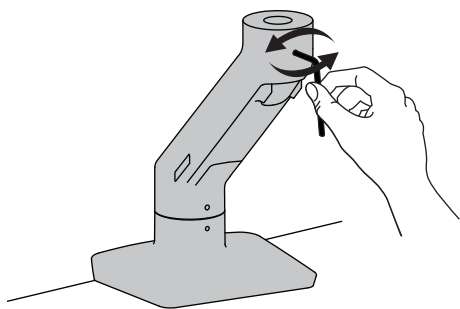
b



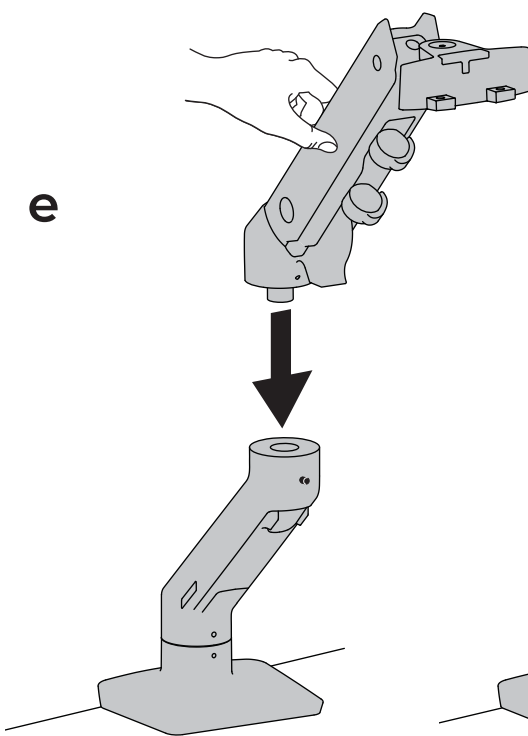
c



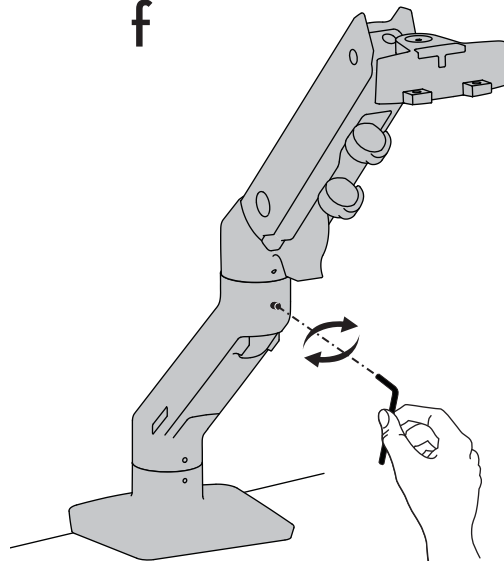
d



e

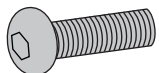


f



3

2x



M6 x 14mm

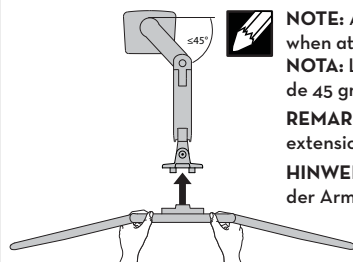
2x



11.5 x 6.5 x 1



4mm



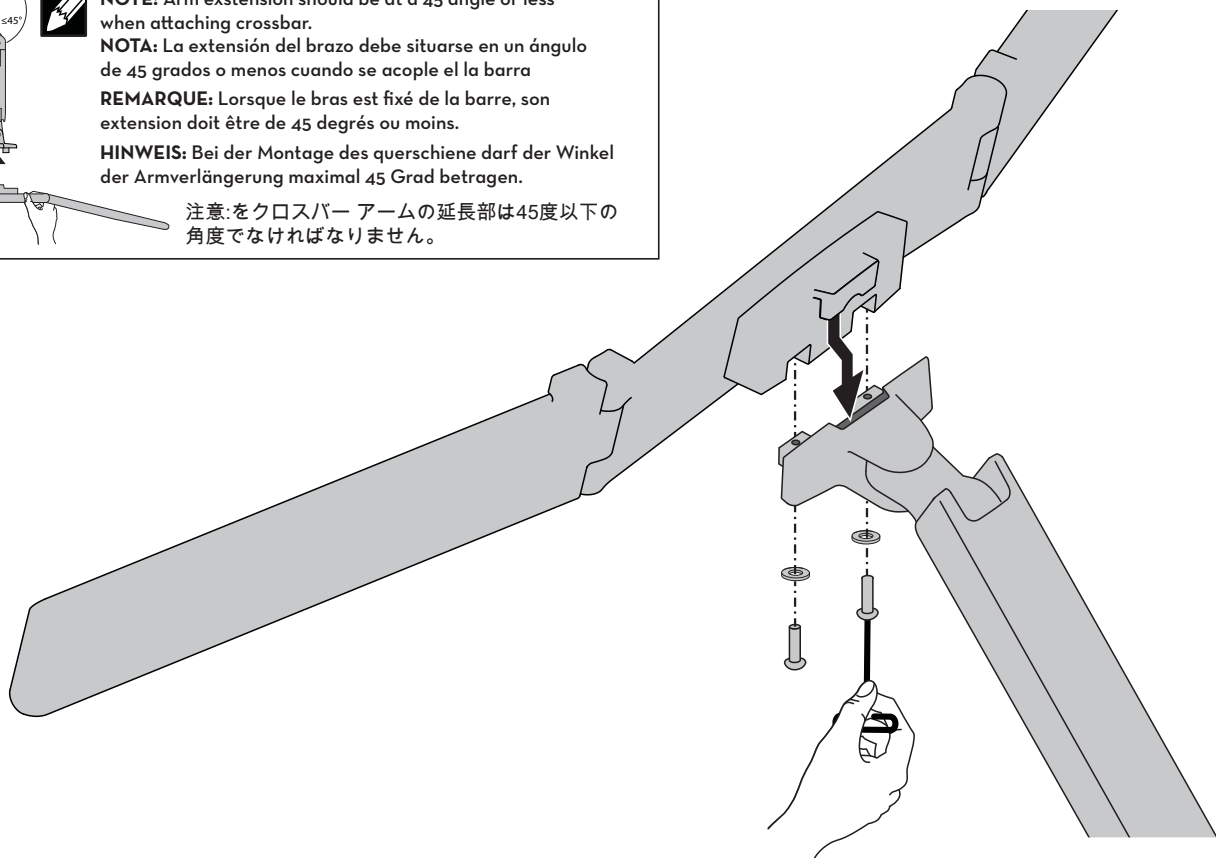
NOTE: Arm extension should be at a 45 angle or less when attaching crossbar.

NOTA: La extensión del brazo debe situarse en un ángulo de 45 grados o menos cuando se acople el la barra

REMARQUE: Lorsque le bras est fixé de la barre, son extension doit être de 45 degrés ou moins.

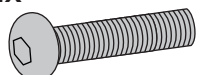
HINWEIS: Bei der Montage des querschiene darf der Winkel der Armverlängerung maximal 45 Grad betragen.

注意:をクロスバー アームの延長部は45度以下の角度でなければなりません。



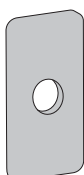
4

2x

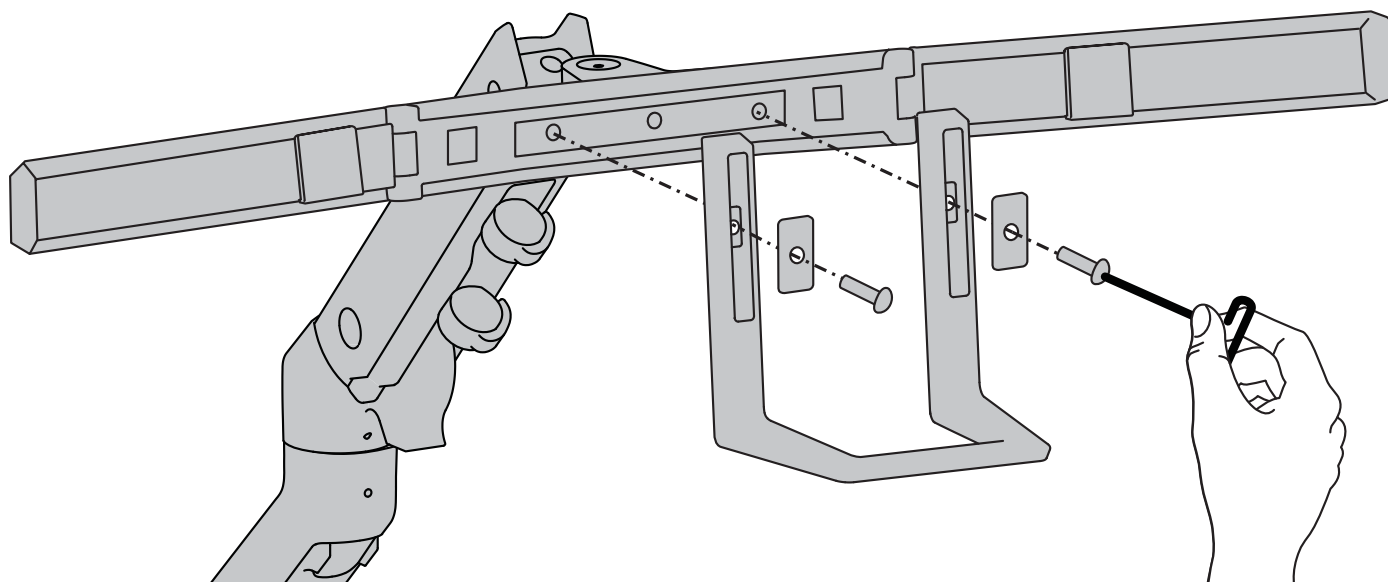


M6 x 22mm

2x

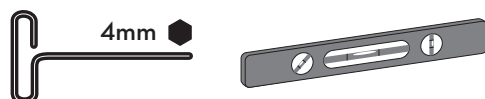


4mm

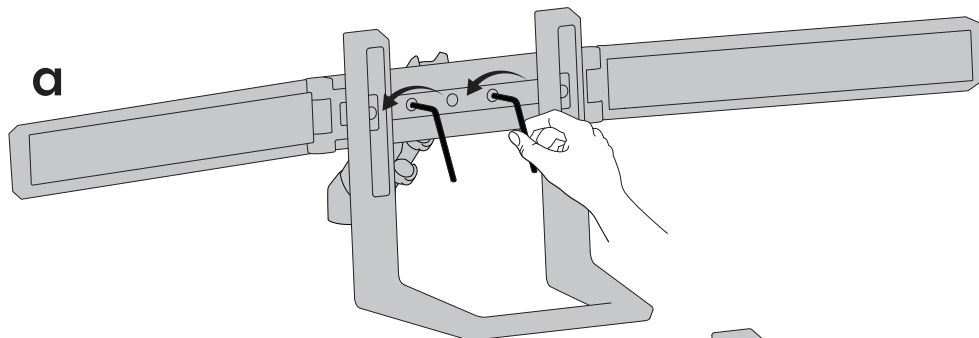


5

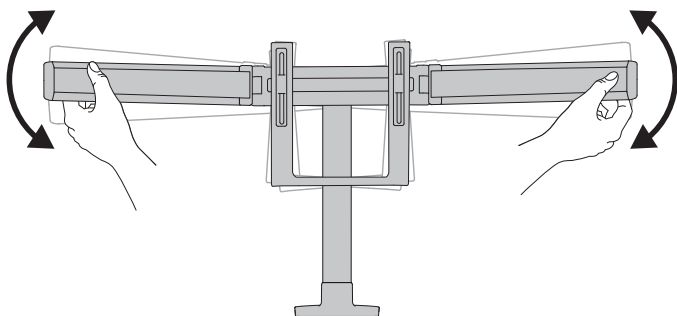
Level Crossbar
Nivela la barra
Niveau de la barre transversale
Querschiene ausrichten.
クロスバーを平らにする



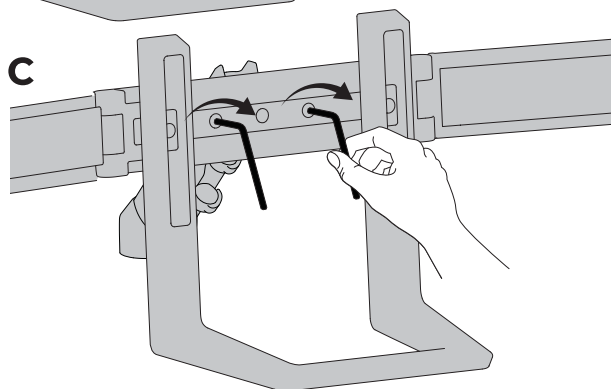
a



b



c



6

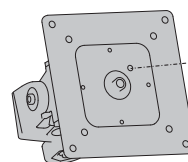
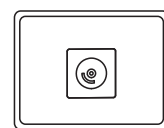
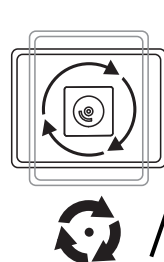
OPTIONAL: Insert stop screw to lock portrait/
landscape monitor rotation.

OPCIONAL: Introduzca el tornillo de retención para
bloquear la rotación horizontal/vertical del monitor.

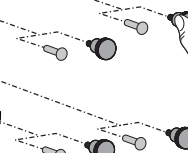
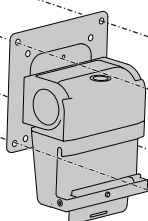
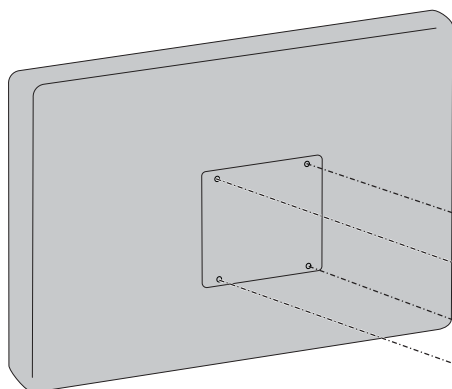
FACULTATIF : Insérez la vis d'arrêt pour verrouiller la
rotation portrait/paysage du moniteur.

OPTIONAL: Anbringen einer Arretierschraube, um die Quer-
oder Hochformat-Drehung des Monitors zu verhindern.

オプション: 停止ネジを差込んで、モニターの縦 / 横
の回転をロックします。

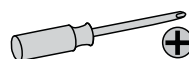


1x
M4x 8mm



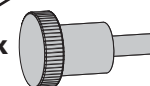
4x

M4 x 10mm

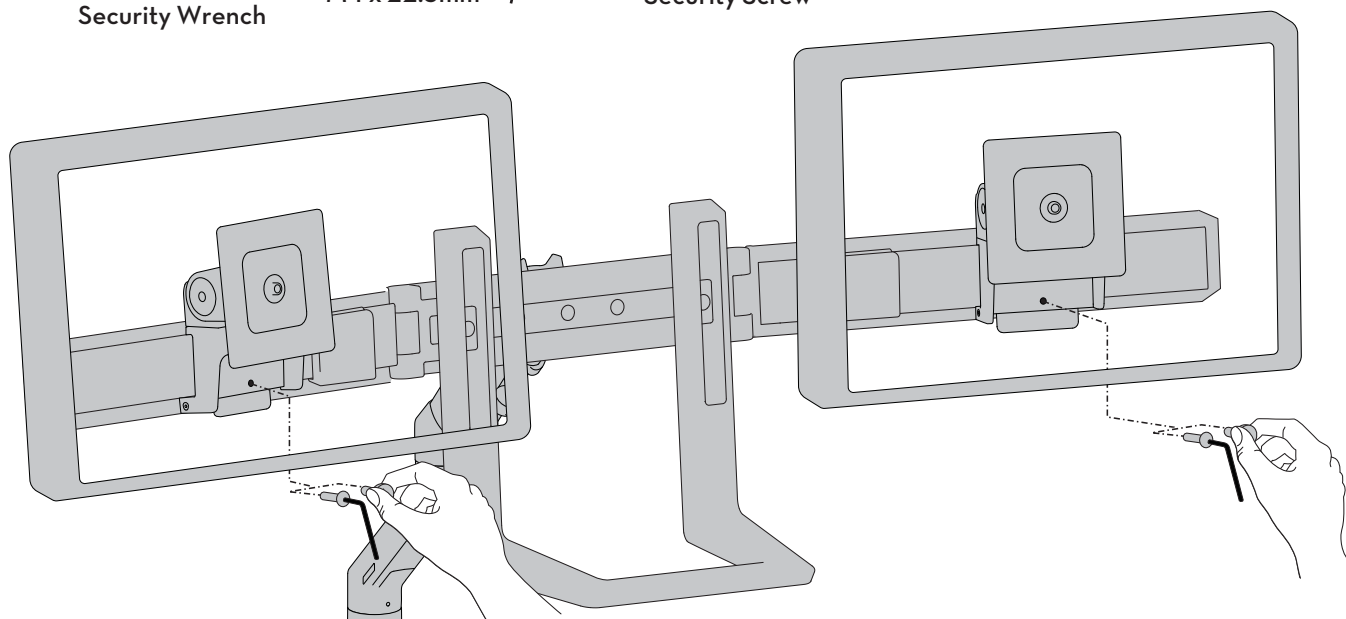
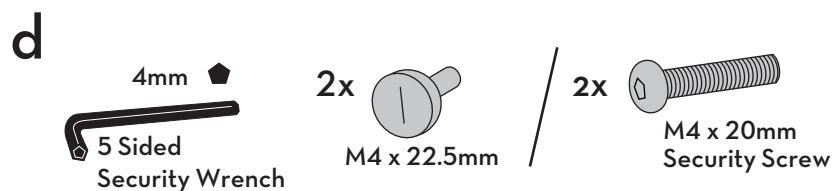
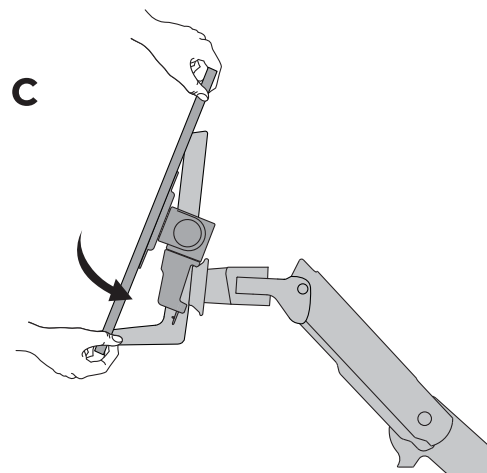
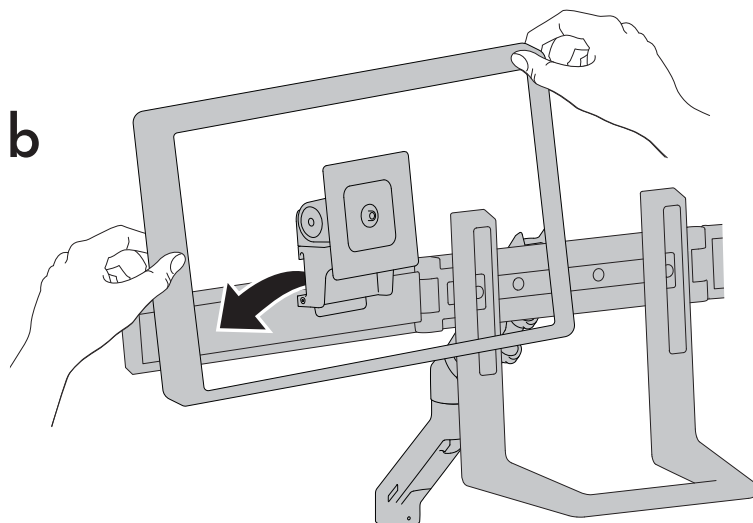
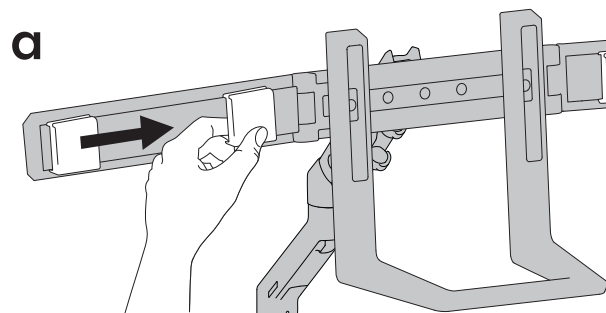


4x

M4 x 10mm



- 7** Attach monitors to crossbar.
 Acople los monitores a la barra.
 Fixez les moniteurs sur la barre transversale.
 Monitor an der Querschiene befestigen.
 モニターをクロスバーに取付けます。



CAUTION: Monitors are not stable unless fully secured to crossbar. Failure to tighten screws completely may result in damage to equipment.



ATTENTION : Les moniteurs ne sont stables qu'une fois entièrement fixés à la barre transversale. Si vous ne serrez pas complètement les vis, il est possible que l'équipement soit endommagé.



ATTENTION : Les moniteurs ne sont stables qu'une fois entièrement fixés à la barre transversale. Si vous ne serrez pas complètement les vis, il est possible que l'équipement soit endommagé.



ACHTUNG: Die Monitore sind erst nach vollständigem Anziehen der Schrauben fest mit der Querschiene verbunden. Werden die Schrauben nicht vollständig angezogen, kann dies zur Beschädigung der Ausrüstung führen.



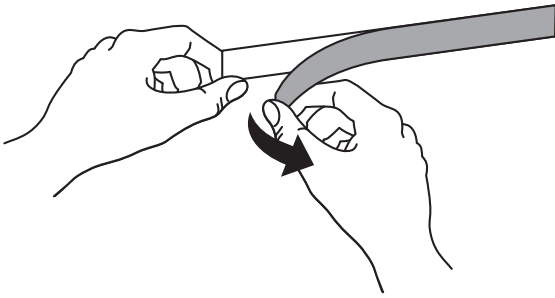
注意: モニターはしっかりとクロスバーに固定されてない限り、安定しません。ネジを完全に締め付けないと、機器が破損することになるかもしれません。

8

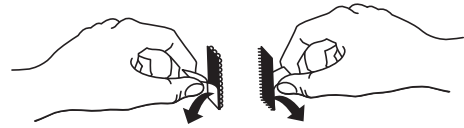
2x

2x

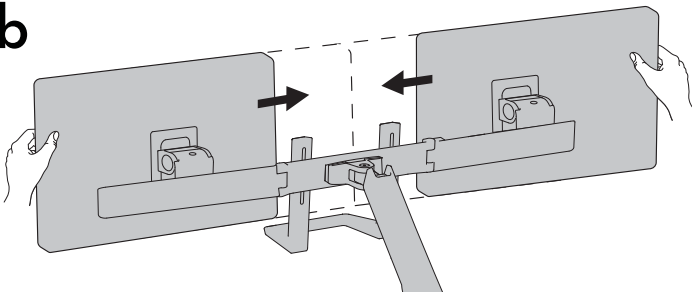
a



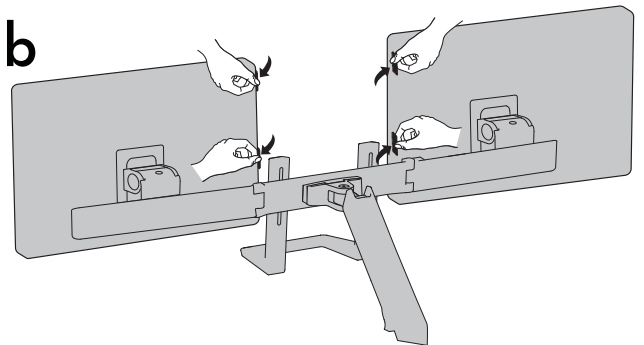
a



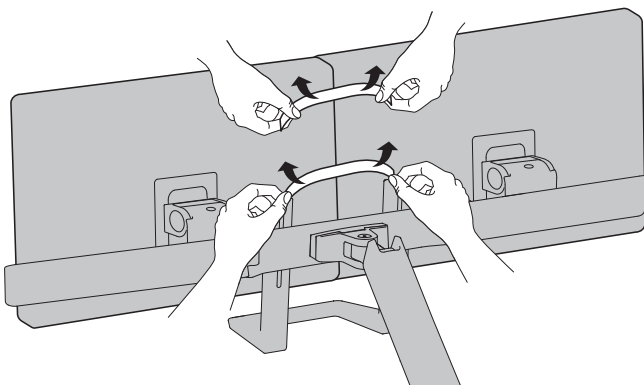
b



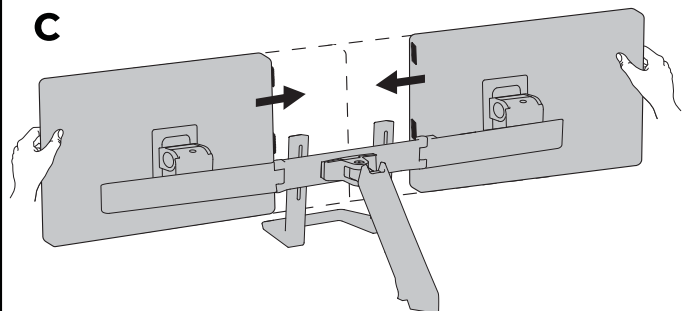
b



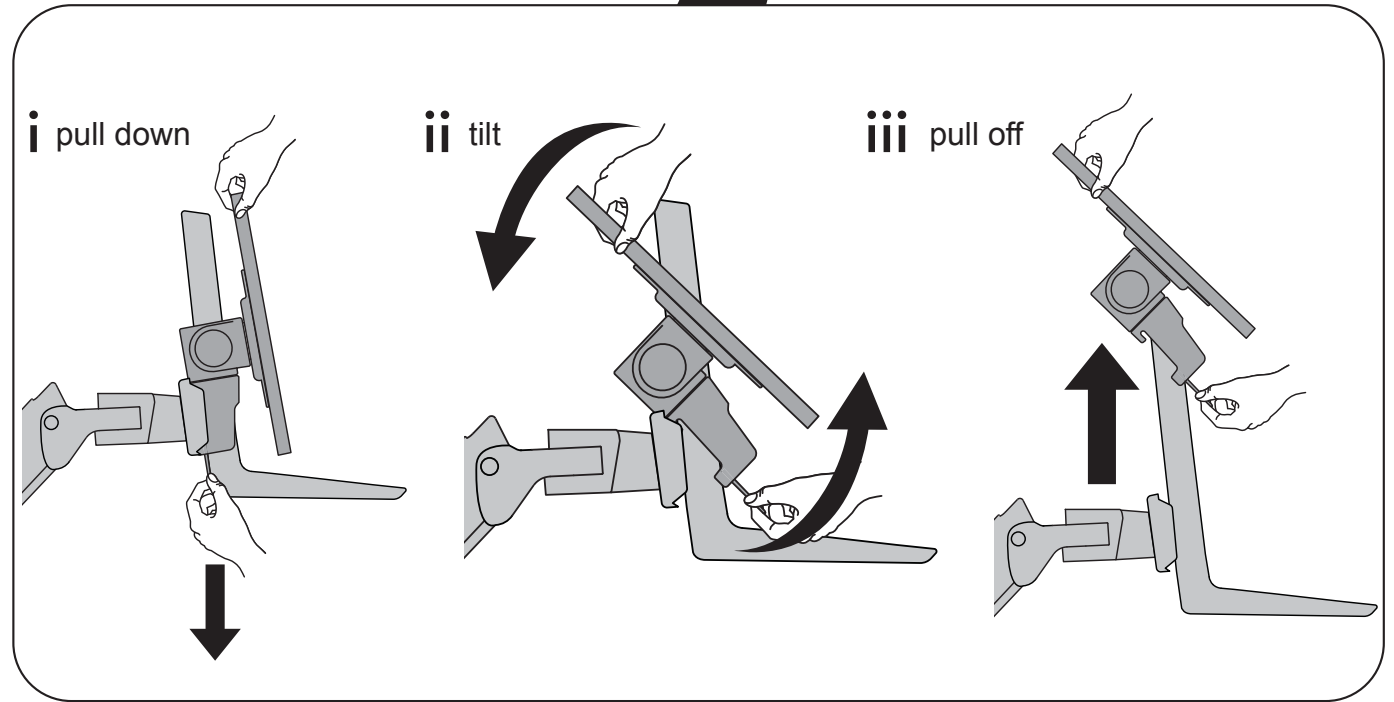
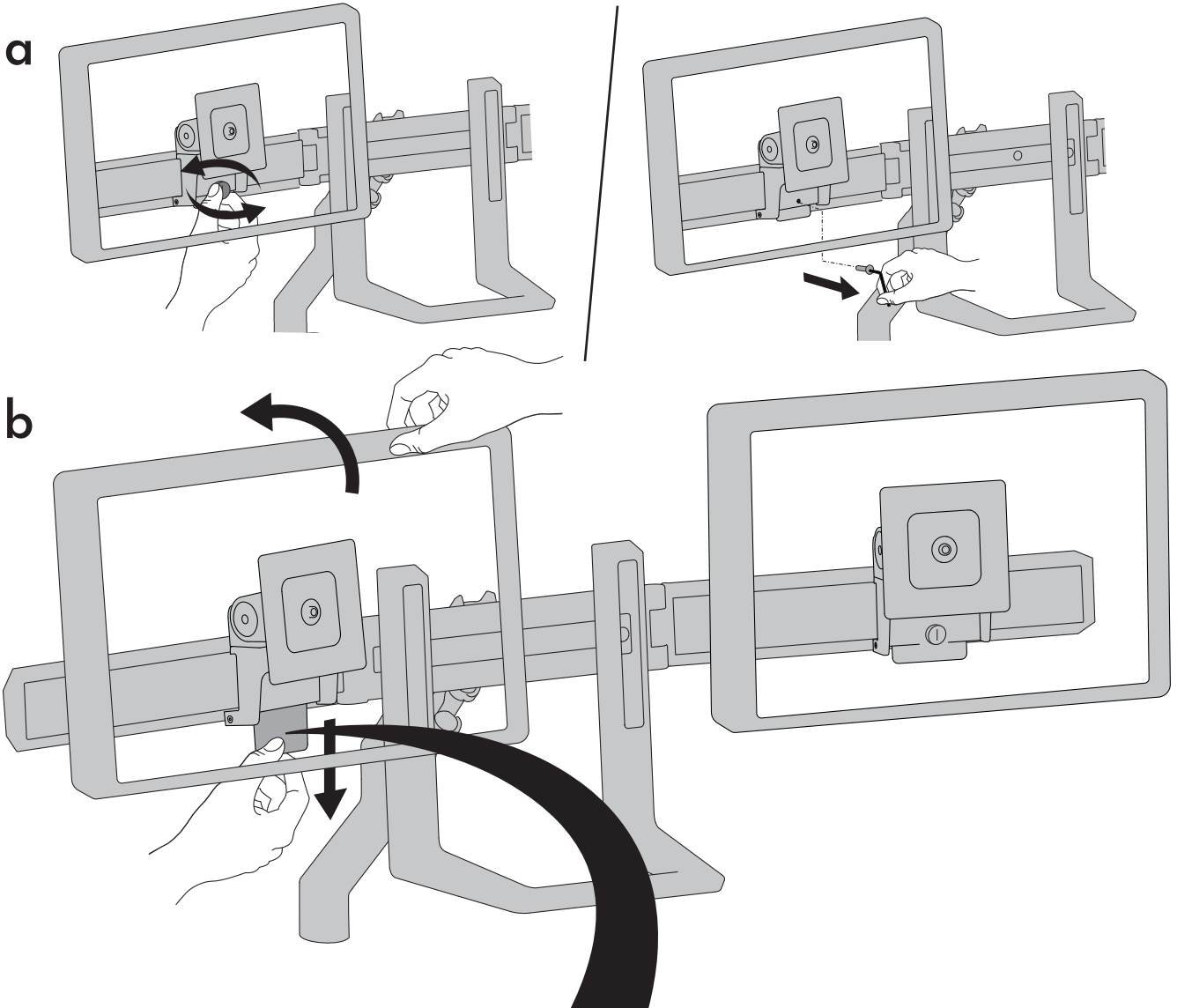
c



c



How to remove monitor from crossbar.
Cómo retirar los monitores de la cruceta
Comment démonter les moniteurs de la barre transversale
Wie Monitore vom Querträger entfernen
モニターをクロスバーから取り外す方法



9



NOTE: Leave enough slack in cable to allow full range of motion.



Caution: To avoid the potential to pinch cables it is important to follow the cable routing instructions in this manual. Failure to follow these instructions may result in equipment damage or personal injury.



NOTA: Deje suficiente holgura en los cables para permitir su rango completo de movimiento.



Precaución: Para evitar la posibilidad de que se doblen los cables, es importante seguir las instrucciones de organización de los cables de este manual. En caso de no respetar estas instrucciones, podrían producirse daños en el equipo o lesiones físicas.



REMARQUE : Laissez suffisamment de mou dans le cordon pour permettre au mouvement de haut en bas de se faire sur toute la hauteur.



Attention : Pour éviter de risquer de pincer les câbles, il est important de suivre les instructions d'acheminement des câbles de ce manuel. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des dommages matériels et/ou des blessures.



HINWEIS: Lassen Sie für das Kabel ausreichend Spielraum, um eine uneingeschränkte Bewegung zu gewährleisten.



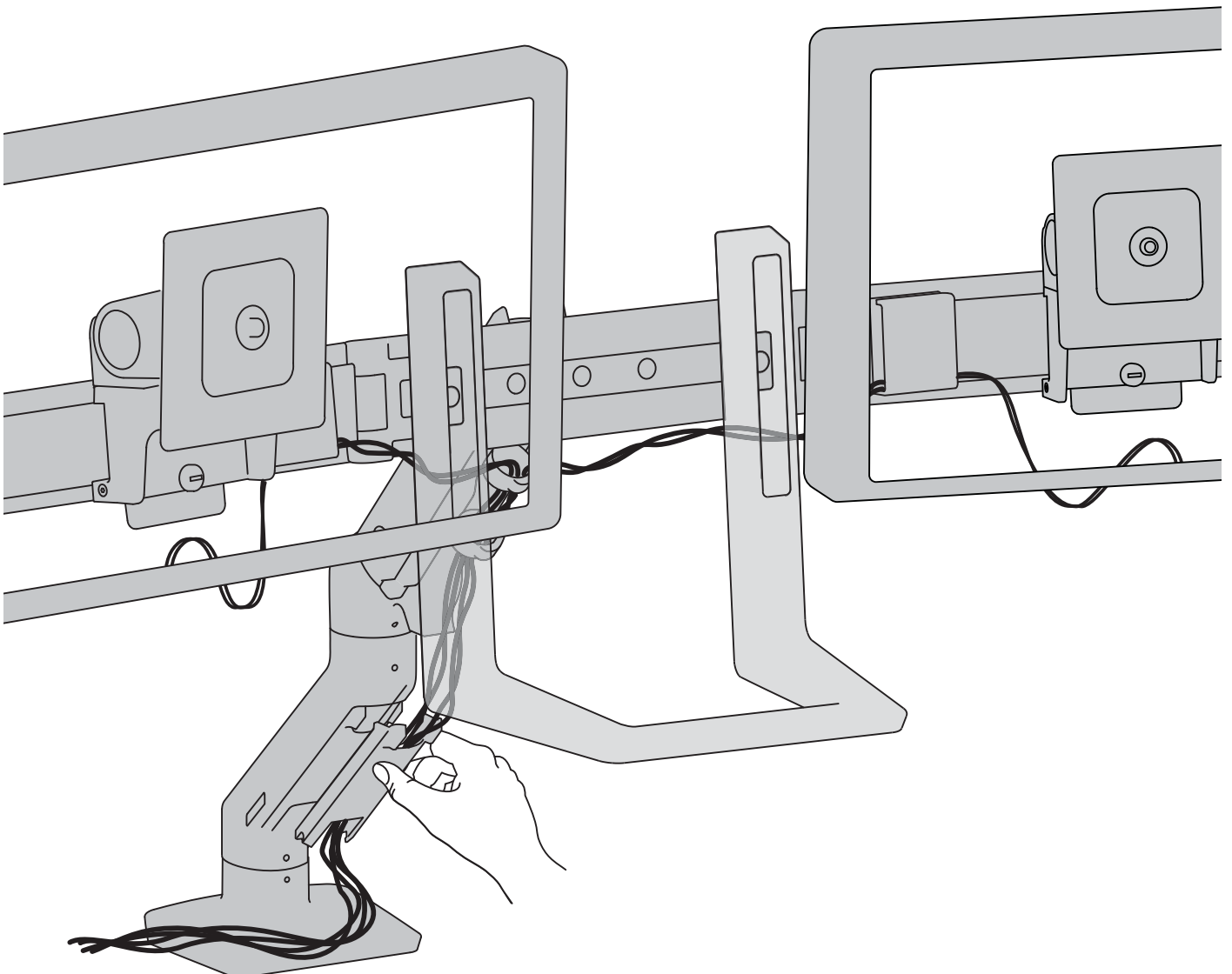
Vorsicht: Damit keine Kabel eingeklemmt werden können, müssen Sie die Anweisungen zur Kabelführung in diesem Handbuch einhalten. Ein Missachten dieser Anweisungen kann zu Geräteschäden oder Verletzungen führen.



注: ケーブルが自由に動くよう、たるませた状態で配線します。



注意: ケーブルの挟まりを防ぐため、必ず本マニュアルのケーブル配線手順に従ってください。この指示に従わないと、機器の損傷や怪我を招く恐れがあります。



Adjustment Step Etapa de ajuste Étape de réglage Einstellschritt

10



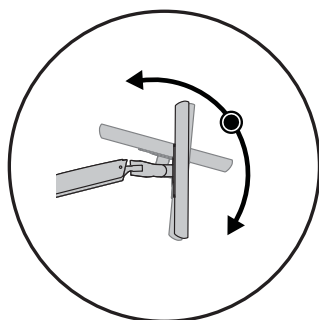
Important! You will need to adjust this product after installation is complete. Make sure all your equipment is properly installed on the product before attempting adjustments. This product should move smoothly and easily through the full range of motion and stay where you set it. If movements are too easy or difficult or if product does not stay in desired positions, follow the adjustment instructions to create smooth and easy movements. Depending on your product and the adjustment, it may take many turns to notice a difference. Any time equipment is added or removed from this product, resulting in a change in the weight of the mounted load, you should repeat these adjustment steps to ensure safe and optimum operation.

ilimportante! Tendrá que ajustar este producto una vez que haya terminado la instalación. Asegúrese de que todo su equipo esté instalado correctamente en el producto antes de intentar llevar a cabo algún ajuste. Este producto debe poder moverse de manera fácil y firme dentro de la amplitud de movimiento permitida y mantenerse donde usted lo fije. Si los movimientos son demasiado fáciles o difíciles o si el producto no se mantiene en las posiciones deseadas, siga las instrucciones de ajuste para conseguir movimientos suaves y fáciles. Dependiendo del producto y el ajuste, es posible que deba hacer muchos intentos hasta poder observar la diferencia. Cada vez que añada o retire equipos de este producto y que produzca un cambio en el peso de la carga, debe repetir estos pasos de ajuste para garantizar un funcionamiento seguro y óptimo.

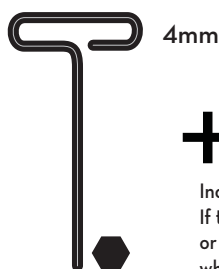
Important ! Vous devez ajuster le produit une fois l'installation terminée. Assurez-vous que l'équipement est correctement installé sur le produit avant de procéder aux ajustements. Ce produit doit pouvoir être déplacé sans difficulté sur toute la plage de mouvement et rester immobilisé à l'endroit où il est réglé. Si le mouvement est trop facile ou trop difficile, ou si le produit ne reste pas dans les positions souhaitées, procédez selon les instructions de réglage pour harmoniser les mouvements. En fonction de votre produit et du réglage, plusieurs tours peuvent s'avérer nécessaire pour remarquer la différence. Chaque fois qu'une pièce d'équipement est ajoutée ou retirée de ce produit, affectant en conséquence le poids de la charge montée, vous devez répéter ces étapes de réglage afin de garantir une utilisation sécurisée et optimale du produit.

Wichtig! Sie müssen dieses Produkt nach dem Zusammenbau entsprechend einstellen. Achten Sie darauf, dass alle Ihre Geräte richtig auf dem Produkt installiert wurden, bevor Sie irgendwelche Einstellungen vorzunehmen versuchen. Dieses Produkt sollte sich in seinem gesamten Bewegungsbereich ruckfrei und ohne Schwierigkeiten bewegen lassen und an der Stelle bleiben, an der es abgestellt wird. Wenn die Bewegungen zu leicht oder nur mit großer Anstrengung durchgeführt werden können oder das Produkt nicht in der vorgesehenen Position bleibt, beachten Sie die Einstellanleitung, um ruckfreie und einfache Bewegungen zu ermöglichen. Je nach Ihrem Produkt und der jeweiligen Einstellung können zahlreiche Manipulationen erforderlich sein, bevor Sie einen Unterschied feststellen. Zur Sicherstellung einer sicheren und optimalen Produktfunktion sollten Sie diese Einstellschritte immer dann durchführen, wenn Geräte hinzugefügt oder entfernt werden, was eine Veränderung der Traglast zur Folge hat.

a



Tilt
Inclinación
Inclinaison
Neigung
傾き



Increase Lift Strength
If the mounted weight is too heavy or this product does not stay up when raised, then you'll need to increase Lift Strength:

Aumentar la fuerza de elevación
Si el peso colocado es demasiado o si el producto no se mantiene arriba cuando se eleva, debe aumentar la fuerza de elevación:

Augmenter la force de levage
Si le poids installé est trop lourd ou si le produit ne reste pas en place une fois soulevé, vous devez augmenter la force de levage :

Hubkraft erhöhen
Wenn die installierten Geräte zu schwer sind oder das angehobene Produkt nicht oben bleibt, muss die Hubkraft erhöht werden:

リフト強度の増大
積載重量が重すぎる場合、または本製品の位置を上げても下がってくる場合には、リフト強度を高める必要があります。



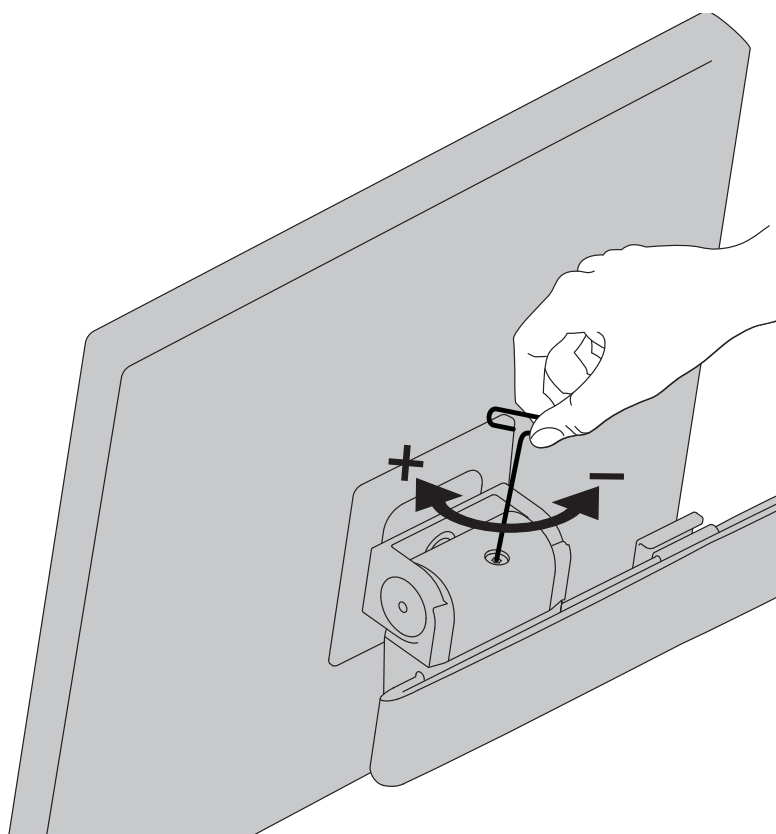
Decrease Lift Strength
If the mounted weight is too light or this product does not stay down when lowered, then you'll need to decrease Lift Strength:

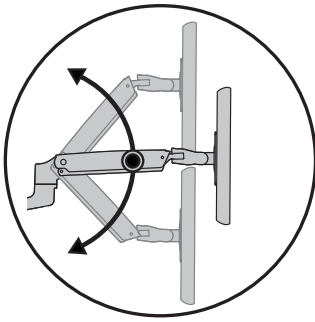
Reducir la fuerza de elevación
Si el peso colocado es muy poco o si el producto no se mantiene abajo cuando se baja, tendrá que disminuir la fuerza de elevación:

Réduire la force de levage
Si le poids installé est trop faible ou si le produit ne reste pas en place une fois abaissé, vous devez réduire la force de levage :

Hubkraft senken
Wenn die installierten Geräte zu leicht sind oder das abgesenkte Produkt nicht unten bleibt, muss die Hubkraft reduziert werden:

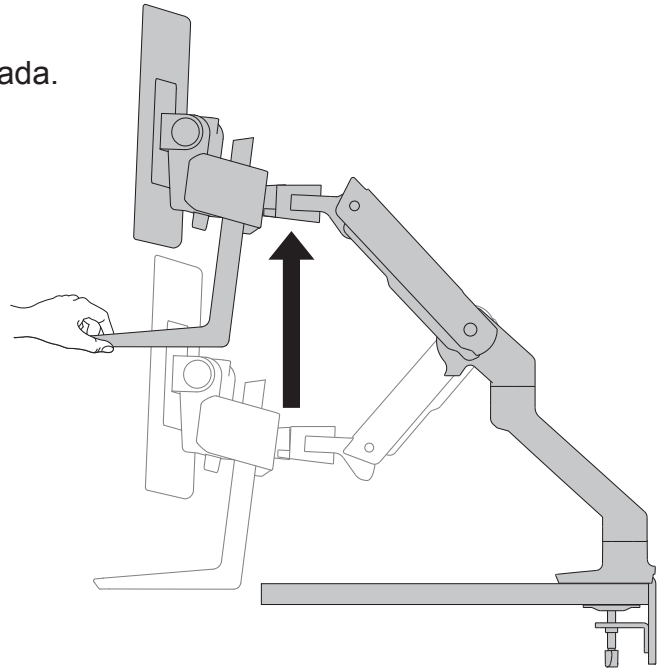
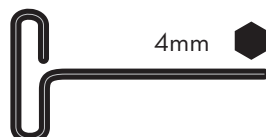
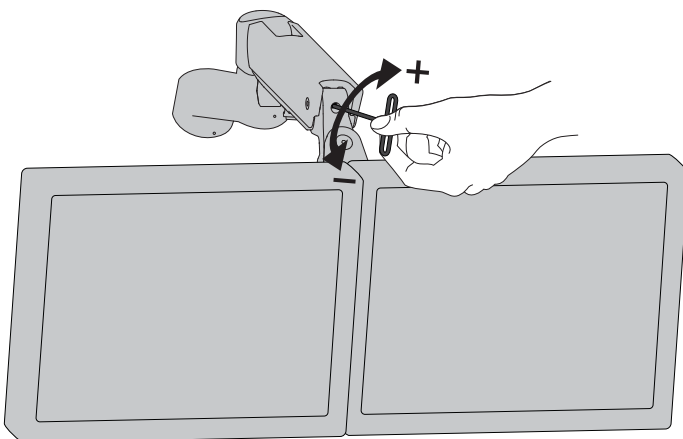
リフト強度の低減
積載重量が軽すぎる場合、または本製品の位置を下げても上がってくる場合には、リフト強度を弱める必要があります。



b

Lift - Up and Down
 Levante y baja.
 Soulever et abaisser.
 Vertikale Verstellung: Nach oben und nach unten
 持ち上げる - 上下に

- 1** Raise arm to highest position.
 Levante el brazo hasta su posición más elevada.
 Soulevez le bras à sa position la plus haute.
 Arm auf höchste Position anheben.
 アームを一番高い位置まであげてください。

**2**

Increase Lift Strength
 If the mounted weight is too heavy
 or this product does not stay up
 when raised, then you'll need to
 increase Lift Strength:

Aumentar la fuerza de elevación
 Si el peso colocado es demasiado o
 si el producto no se mantiene arriba
 cuando se eleva, debe aumentar la
 fuerza de elevación:

Augmenter la force de levage
 Si le poids installé est trop lourd
 ou si le produit ne reste pas en
 place une fois soulevé, vous devez
 augmenter la force de levage :

Hubkraft erhöhen
 Wenn die installierten Geräte zu
 schwer sind oder das angehobene
 Produkt nicht oben bleibt, muss die
 Hubkraft erhöht werden:

リフト強度の増大
 積載重量が重すぎる場合、または本
 製品の位置を上げてても下がってくる
 場合には、リフト強度を高める必要
 があります。



Decrease Lift Strength
 If the mounted weight is too light
 or this product does not stay down
 when lowered, then you'll need to
 decrease Lift Strength:

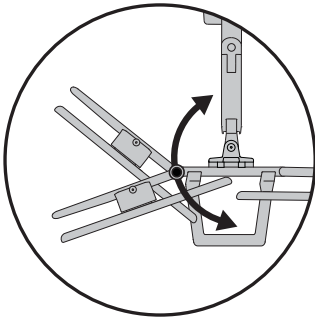
Reducir la fuerza de elevación
 Si el peso colocado es muy poco o
 si el producto no se mantiene abajo
 cuando se baja, tendrá que disminuir
 la fuerza de elevación:

Réduire la force de levage
 Si le poids installé est trop faible ou
 si le produit ne reste pas en place
 une fois abaissé, vous devez réduire
 la force de levage :

Hubkraft senken
 Wenn die installierten Geräte zu
 leicht sind oder das abgesenkte
 Produkt nicht unten bleibt, muss die
 Hubkraft reduziert werden:

リフト強度の低減
 積載重量が軽すぎる場合、または本
 製品の位置を下げてても上がってくる
 場合には、リフト強度を弱める必要
 があります。

C



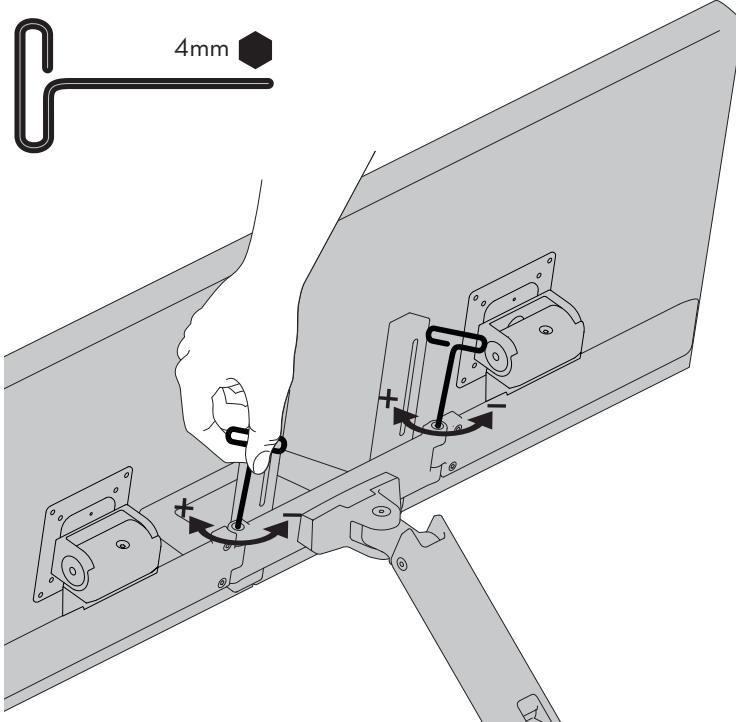
Crossbar Hinge Adjustment

Ajuste de bisagra de la cruceta

Ajustement de la charnière de la barre transversale

Einstellung des Scharniers der Querschiene

クロスバーのヒンジの調整



Increase Friction

If this product moves too easily, then you'll need to increase friction:

Aumentar la fricción

Si este producto se mueve con demasiada facilidad, tendrá que aumentar la fricción:

Augmenter le frottement

Si ce produit se déplace trop facilement, vous devrez augmenter la friction :

Reibung erhöhen

Wenn sich dieses Produkt zu leicht bewegen lässt, muss die Reibung erhöht werden:

摩擦力の増大

製品がわずかな力で簡単に動いてしまう状態であれば、摩擦力を高める必要があります。



Decrease Friction

If this product is too difficult to move, then you'll need to decrease friction:

Disminuir la fricción

Si resulta demasiado difícil mover este producto, tendrá que disminuir la fricción:

Réduire le frottement

Si ce produit est trop difficile à déplacer, vous devrez diminuer la friction :

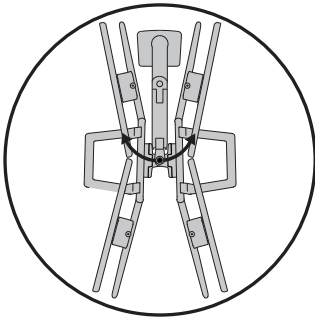
Reibung senken

Wenn sich dieses Produkt nur unter großem Kraftaufwand bewegen lässt, muss die Reibung reduziert werden:

摩擦力の低減

製品がスムーズに動かない場合には、摩擦力を弱める必要があります。

d



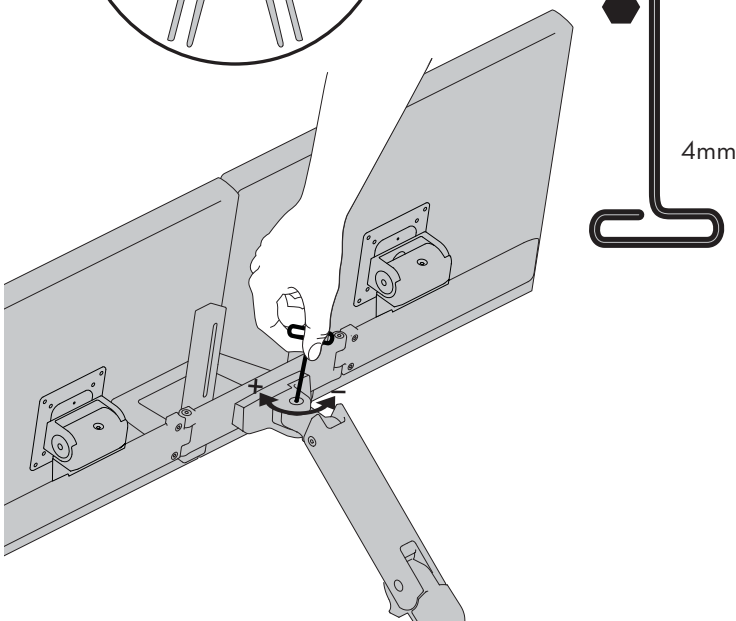
Crossbar Pan Adjustment

Ajuste de la rotación de la cruceta

Ajustement de l'orientation de la barre transversale

Einstellen der Schwenkfunktion der Querschiene

クロスバーパン調整



Increase Friction

If this product moves too easily, then you'll need to increase friction:

Aumentar la fricción

Si este producto se mueve con demasiada facilidad, tendrá que aumentar la fricción:

Augmenter le frottement

Si ce produit se déplace trop facilement, vous devrez augmenter la friction :

Reibung erhöhen

Wenn sich dieses Produkt zu leicht bewegen lässt, muss die Reibung erhöht werden:

摩擦力の増大

製品がわずかな力で簡単に動いてしまう状態であれば、摩擦力を高める必要があります。



Decrease Friction

If this product is too difficult to move, then you'll need to decrease friction:

Disminuir la fricción

Si resulta demasiado difícil mover este producto, tendrá que disminuir la fricción:

Réduire le frottement

Si ce produit est trop difficile à déplacer, vous devrez diminuer la friction :

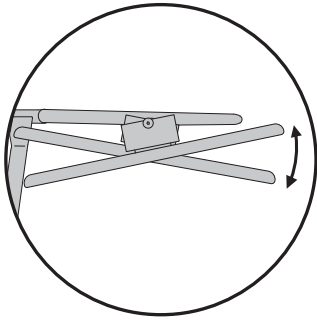
Reibung senken

Wenn sich dieses Produkt nur unter großem Kraftaufwand bewegen lässt, muss die Reibung reduziert werden:

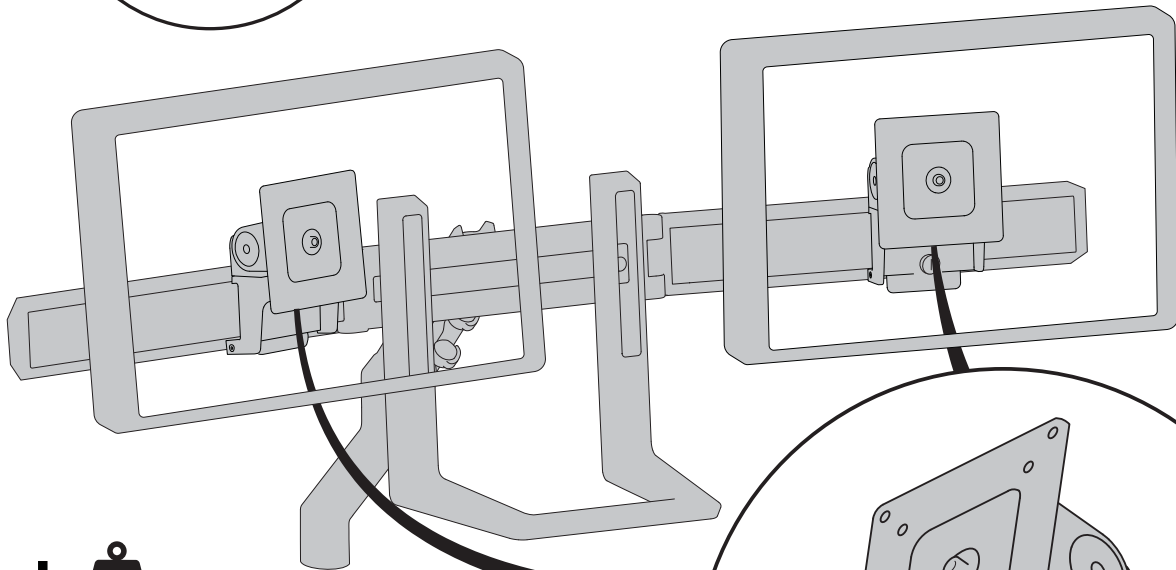
摩擦力の低減

製品がスムーズに動かない場合には、摩擦力を弱める必要があります。

e



Monitor Pan Adjustment
Ajuste de la rotación del monitor
Ajustement de l'orientation du moniteur
Einstellen der Schwenkfunktion des Monitors
モニターパン調整



Increase Friction
If this product moves too easily, then you'll need to increase friction:

Aumentar la fricción
Si este producto se mueve con demasiada facilidad, tendrá que aumentar la fricción:

Augmenter le frottement
Si ce produit se déplace trop facilement, vous devrez augmenter la friction :

Reibung erhöhen
Wenn sich dieses Produkt zu leicht bewegen lässt, muss die Reibung erhöht werden:

摩擦力の増大
製品がわずかな力で簡単に動いてしまう状態であれば、摩擦力を高める必要があります。



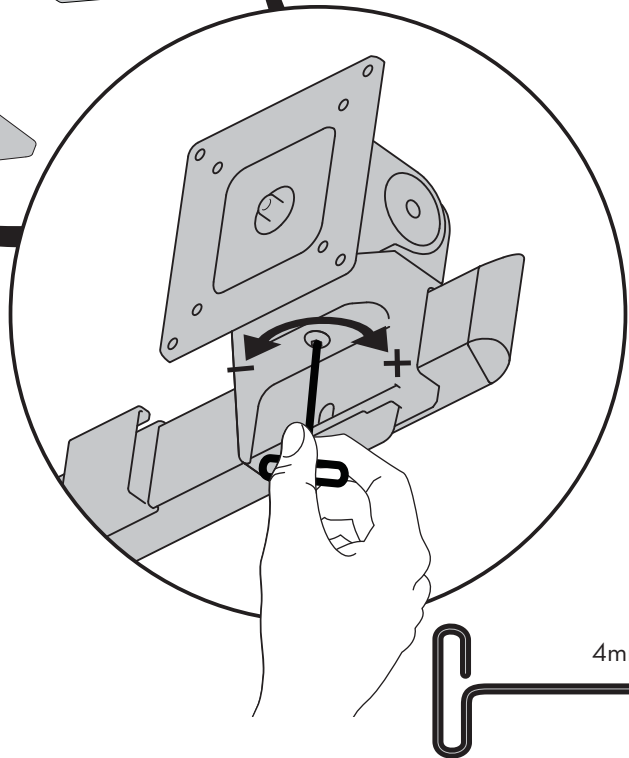
Decrease Friction
If this product is too difficult to move, then you'll need to decrease friction:

Disminuir la fricción
Si resulta demasiado difícil mover este producto, tendrá que disminuir la fricción:

Réduire le frottement
Si ce produit est trop difficile à déplacer, vous devrez diminuer la friction :

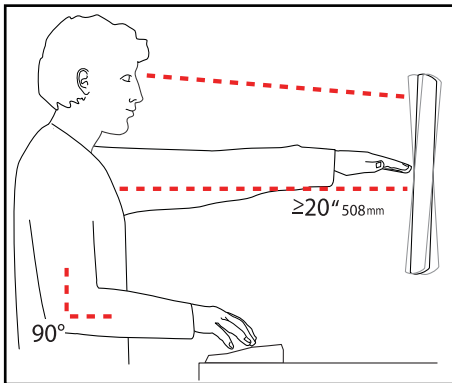
Reibung senken
Wenn sich dieses Produkt nur unter großem Kraftaufwand bewegen lässt, muss die Reibung reduziert werden:

摩擦力の低減
製品がスムーズに動かない場合には、摩擦力を弱める必要があります。



4mm

Set Your Workstation to Work For YOU!



Learn more about ergonomic computer use at:
www.computingcomfort.org

- Height** Position top of screen slightly below eye level.
Position keyboard at about elbow height with wrists flat.
- Distance** Position screen an arm's length from face—at least 20" (508mm).
Position keyboard close enough to create a 90° angle in elbow.
- Angle** Tilt screen to eliminate glare.
Tilt the keyboard back 10° so that your wrists remain flat.

To Reduce Fatigue

- Breathe - Breathe deeply through your nose.
- Blink - Blink often to avoid dry eyes.
- Break - 2 to 3 minutes every 20 minutes
- 15 to 20 minutes every 2 hours.

For Warranty visit: www.ergotron.com/warranty

For Service visit: www.ergotron.com

For local customer care phone numbers visit: <http://contact.ergotron.com>

Para Garantía, visite: www.ergotron.com/warranty

Para servicio, visite: www.ergotron.com

Para conocer los números telefónicos locales de atención al cliente, visite: <http://contact.ergotron.com>

Pour la garantie, visitez: www.ergotron.com/warranty

Pour le service client, visitez: www.ergotron.com

Pour les numéros de téléphone du service client local, visitez : <http://contact.ergotron.com>

Für Garantie Besuch: www.ergotron.com/warranty

Für Servicebesuch: www.ergotron.com

Örtliche Telefonnummern für den Kundendienst finden Sie hier: <http://contact.ergotron.com>

保証書をご覧ください: www.ergotron.com/warranty

サービスをご覧ください: www.ergotron.com

最寄りのカスタマー ケアの電話番号については、こちらをご覧ください: <http://contact.ergotron.com>



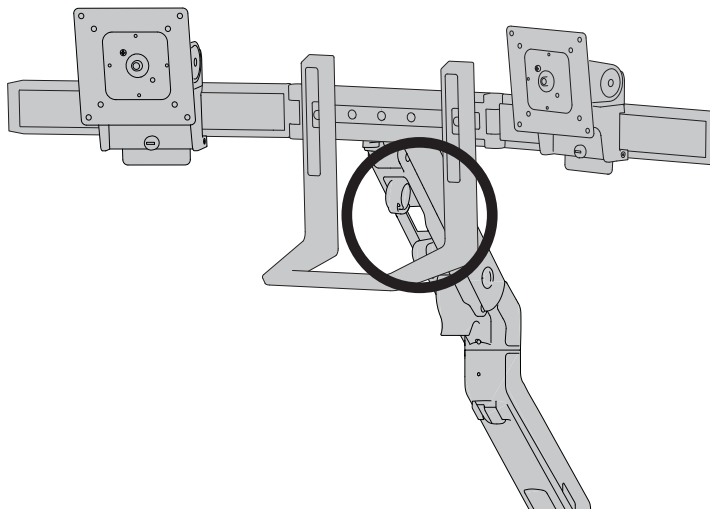
NOTE: When contacting customer service,
reference the serial number.

NOTA: Cuando se ponga en contacto con el
servicio de atención al cliente, haga referencia al
número de serie.

REMARQUE : Lorsque vous contactez le service
à la clientèle, veuillez donner le numéro de série.

HINWEIS: Halten Sie bei der Kontaktaufnahme
mit dem Kundendienst die Seriennummer
griffbereit.

注: カスタマー サービスにご連絡の際は、シリアル
番号をお知らせください。



Americas Sales and Corporate Headquarters

1181 Trapp Rd.
St. Paul, MN USA
(800) 888-8458
+1-651-681-7600
www.ergotron.com
sales@ergotron.com

EMEA Sales

Amersfoort, The Netherlands
+31 33 45 45 600
www.ergotron.com
info.eu@ergotron.com

APAC Sales

Tokyo, Japan
www.ergotron.com
apaccustomerservice@ergotron.com

Worldwide OEM Sales

www.ergotron.com
info.oem@ergotron.com

ERGOTRON®

While Ergotron, Inc. makes every effort to provide accurate and complete information on the installation and use of its products, it will not be held liable for any editorial errors or omissions (including those made in the process of translation from English to another language), or for incidental, special or consequential damages of any nature resulting from furnishing this instruction and performance of equipment in connection with this instruction. Ergotron, Inc. reserves the right to make changes in the product design and/or product documentation without notification to its users. For the most current product information, or to know if this document is available in languages other than those herein, please contact Ergotron. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the prior written consent of Ergotron, Inc., 1181 Trapp Road, Eagan, Minnesota, 55121, USA Patents Pending and Patented U.S. & Foreign. Ergotron is a registered trademark of Ergotron, Inc.

© 2016 Ergotron, Inc. All rights reserved.